

联合国



# 安全理事会

正式记录

第二十四年

## 第一四六八次会议

一九六九年三月二十八日

纽约

---

### 目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1468) .....	1
通过议程 .....	1
中东局势:	
一九六九年三月二十六日约旦常驻代表给安全理事会主席的信 (S/9113) .....	1
中东局势:	
一九六九年三月二十七日以色列常驻代表给安全理事会主席的信 (S/9114) .....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第一千四百六十八次会议

一九六九年三月二十八日星期五上午十时三十分在纽约举行

主席：G. 察托尔道伊先生(匈牙利)。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、匈牙利、尼泊尔、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、西班牙、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

## 临时议程(S/Agenda/1468)

1. 通过议程。

2. 中东局势：

一九六九年三月二十六日约旦常驻代表给安全理事会主席的信(S/9113)。

3. 中东局势：

一九六九年三月二十七日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/9114)。

## 通过议程

议程通过。

## 中东局势

一九六九年三月二十六日约旦常驻代表给安全理事会主席的信(S/9113)

## 中东局势

一九六九年三月二十七日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/9114)

1. 主席：依照安理会前几次会议通过的决定，我提议邀请约旦、以色列和沙特阿拉伯代表在安理会议席就座，以参加辩论，但无表决权。

应主席邀请，M. 法拉先生(约旦)和Y. 特科阿先生(以色列)在安理会议席就座。

2. 阿兹佐特先生(阿尔及利亚)：应约旦的请求，安全理事会再次开会考虑特拉维夫当局对艾因哈扎尔村犯下的公然侵略罪行的问题，那里有几十个无辜的平民被打死。当然，这只是充满中东的爆炸性局势的暴力表现之一。

3. 但是，以色列对约旦的这次侵略，是特拉维夫当局为破坏阿拉伯各国经济资源、强迫它们接受一项欺骗性的解决办法而详细制订的战略的一部分。二十年前以色列侵入阿拉伯世界一个地区的这一事实，已为殖民主义意识支配下的现实和原则所认可。

4. 最近约旦人民的财产、祖祖辈辈劳动的成果所蒙受的重大损失，以及恐怖和压迫，正在使得已经不安定并充满危险的局势更为恶化。今天如过去一样，以色列正在从一些我们认为已不再合乎时宜的经验和方法中不受惩罚地获得好处，但以色列却继续在把它们无限度地加以发展。这些方法暴露了以色列扩张主义的野心。面对着比以色列所因袭的所有殖民主义制度更富侵略性的进程，国际大家庭不能仍旧漠然置之。

5. 对哈希姆约旦王国领土的每天轰炸是在世界别的地区实行的升级理论的一部分，并且首先是计划用来掩盖占领政策的失败的，也是为就其实质而言是构成永久侵略的某些东西作辩解的。

6. 二十年来，以色列侵略者一直在压迫、掠夺和屠杀一个被不公正地剥夺了自决和民族生存权利的

民族。这就是折磨着中东并周期性地产生可能威胁国际和平与安全的危机和悲剧的根源。

7. 今天，一个长期被忽视了民族正在起来反对它的侵略者，并坚决要求正义和承认它的权利。

8. 就是这种对二十年之久占领的抵抗，和以色列不能制服这种抵抗，导致以色列停止在它非法占领的领土内部寻求其失败的原因，而把它们归之于外部支持的结果，我们被告诉说，如果没有这种支持，“绥靖”行动几乎要完成了。

9. 事实上，全世界都在目睹一种战略在实施中，它旨在确保对一些主权国——联合国的会员国——的领土的军事占领，并打破由巴勒斯坦运动和阿拉伯人民所进行的一切抵抗。巴勒斯坦人民的斗争已具有国际范围的性质，因此，它作为一个政治现实和解放斗争中一个不能抹杀的现象，不能被置之不顾。

10. 对巴勒斯坦邻近阿拉伯国家的一再攻击，是由于对理解中东问题很重要的这一现实被故意忽视了，同时这一现实也给以色列提供了把它虚伪地名为“积极防卫”的政策付诸行动的方便借口。

11. 在阿尔及利亚代表团看来，以色列系统地实施它的侵略政策就要求安全理事会通过一些决定，这些决定应首先旨在结束对阿拉伯领土的占领。

12. 无论是在中东，在南罗得西亚，还是在纳米比亚，只有安全理事会有确保它自己的决定得以履行的坚强决心，才有可能使那些善于使用武力的人一再进行的侵略得以结束，并将使我们无需定期举行那些企图寻求解决这个问题的办法的会议，因为在这种会议上不可能找到解决的办法。

13. 名副其实的唯—解决办法在于应用法律的普遍原则和联合国宪章。

14. 我们曾一再提请安理会注意以色列对约旦河东部领土可能有的意图。我们曾指出以色列参与的积极的共谋活动。我们担心以色列可能表明它对六月五日战争期间夺取的那些领土以外的其他领土另有野心。

15. 根据现在已被接受的一项计划，某些大国

显然更为关心的是，在让以色列留在它占领的较大部分领土上的所谓现实主义观点的基础上恢复中东和平，而不是注意安理会有效地履行它的使命，即寻求一项将考虑到所有有关各方利益的，特别是恢复巴勒斯坦人民的权利的解决中东问题的办法。

16. 联合国会员国和联合国本身当然不能为建立在对强者利益永久妥协基础上的态度所左右，因为联合国实际上就是为了适应保卫最弱的国家反对最强的国家的贪婪的需要而创建的。

17. 至于现在摆在安全理事会面前的情况是，在特拉维夫当局方面已明确地规定了它们的所谓“积极防卫”战略之后——这个战略包括作为一项政治纲领内容的对主权国家的武装侵略——支持它们的这种侵略行动就等于认可已达告急高度的升级行动。毫不含糊地谴责以色列对约旦的侵略是安全理事会的职责。为此目的，它必须根据联合国宪章采取必要的步骤，以结束以色列每天的侵略。

18. 雅各布森先生(芬兰)：再次发生的暴力行动，促使安全理事会开会考虑中东的局势。约旦代表告诉我们，以色列的喷气式飞机攻击了一个不设防的平民地区，造成了死亡和破坏。以色列代表指责约旦政府对巴勒斯坦突击队的活动负有责任，要求承认这是一个合法的自卫行动。对维护这一地区的和平与安全负有责任的安全理事会来说，动机意图与行动本身相比是无足轻重的。安理会不能没有充分的理由就接受为单方面军事行动作辩解而提出的任何论据。这种军事行动破坏了建立在这一地区的停火安排。

19. 但是，无论是这一事件还是安全理事会先前曾处理过的许多别的事件，都不能孤立地来考虑。必须把它们都看作是正在破坏和冲垮停火安排的不循环发生的暴力的一部分。战斗不仅沿着停火线断断续续地在继续，如象最近几天在以色列和阿拉伯联合共和国之间沿苏伊士运河一带发生的战斗，而且在有关各国的内地，相互间也在不同程度上进行规模很大的暴力性和报复性的战斗，还要不断加上整个中东地区平民所遭受的悲剧性的损失。

20. 在我们看来，安全理事会必须反对使用武力，无论它在什么时候和以什么形式出现。安全理事

会不能无视暴力行动。它必须坚持所有冲突各方严格遵守停火，并禁止任何可能会增加这一地区紧张的行动。

21. 就其实质来说，停火是一项暂时性的安排。要求各方停止战斗的安全理事会一九六七年六月的决议称这是“第一步”〔第二三三和二三四(一九六七)号决议〕。这是欲使成为走向和平的第一步。但还仍要采取下一个步骤。从我们在这里听到的所有相冲突的要求里，有一件事是明白的，这就是，结束在中东使用武力和连续不断的暴力的唯一有效的方法，是采取这个下一步步骤，从而消除不仅仅从一九六七年六月以来，而且很久以来就已存在的不安全状况。我们今天正在处理的最近的事件正好用来强调这一事实。

22. 安全理事会一九六七年十一月二十二日的决议〔第二四二(一九六七)号〕提出了公正与持久和平能以建立的原则。秘书长的特别代表冈纳·雅林大使正继续同有关国家保持接触，以促使达成协议，并努力帮助获得一项和平的和可以接受的解决办法。同时，如我们大家知道的，主要大国——安全理事会的四个常任理事国——正提议举行关于中东问题的联席会谈。我们相信，这一进展应当受到整个国际大家庭的欢迎，因为它带来了这样的希望，即我们可以看到，为中东地区的所有国家创造稳定而持久的和平条件会有所进展。

23. 在我们看来，摆在我们面前的这个问题应该放在这种更广阔的国际范围内来考虑。如果我们现在以一种可能使即将举行的谈判更为困难的方式进行工作，这将确实是不幸的。在寻求中东的公正而持久的和平的时候，安全理事会的利害所在首先在于促进其成员国间的一致，特别是四个主要大国间的一致。

24. **格拉斯爵士**(联合王国)：三月二十六日在萨勒特使用的残暴的武力显然破坏了停火。以色列袭击的最后结果是无辜的男女老幼的可悲的牺牲。我国代表团对这种不加区别的袭击表示深切的遗憾。

25. 主席先生，将近两年来，我们在安理会里注意到在中东发生的这种形式或那种形式的骇人听闻的

暴力行动的一览表。萨勒特的牺牲者远不是第一批遭受伤亡的阿拉伯或以色列的无辜平民，他们也将不是最后一批。轰炸、炮击、布雷——这些事情现在几乎每天发生。这种因深刻的不和而产生的暴力甚至扩散到和平国际民航机场中去。我国代表团谴责双方的一切暴力行动和破坏停火的行动。

26. 有三件事是清楚的。第一件是，对有关各方来说，提请安理会注意严重的各个个别文件，并要求我们把注意力集中在这些问题上，虽然是正确而合理的，但如果我们埋头于这些个别事件的话，那我们就只是在拙劣地修补这些问题。每一方都为自己使用暴力和进行报复的合法性作热烈的辩护。无论事情本身的是非如何，暴力都不可避免地导致反暴力。除非找到产生这种局势本身的根源，否则这一争论就没有息。

27. 第二，很清楚，为解决这个问题应采取的行动不能再耽搁下去的时刻已经来到了。现在摆在我们面前的事件，以及由约旦和以色列代表通过信件和在讲话里提请我们注意的许多别的文件，都表明了局势非常危急。在现今世界上，如果中东的大火蔓延的话，就有滥用储藏人类军火库里的可怕的大规模毁灭武器的危险，所以不能允许这一地区的危险局势象现在这样继续下去了。

28. 第三，外部世界不能袖手旁观，不能把它作为一个地方性的争端来对待。各方已花了够长的时间试图自己来解决这个问题了。现在应当有新的争取和平的倡议了，这种新的倡议特别要把对国际和平与安全负有特别责任的安理会的四个常任理事国包括进去，这是既正确又合理的。

29. 主席先生，当各位安理会成员在考虑如何处理这一特别事件的时候，他们已得知这么一个消息：充满希望的新的和平倡议已经准备妥当。预计四大国会谈不久就要开始，秘书长的特别代表雅林大使再次进行活动，敦促各方阐明它们的具体解决方案。安理会必须谴责任何损害这些和平倡议成功前景的行动。而且，我们有权用最强有力的措词要求双方真诚合作。在昨天的许多令人沮丧的发言中，我们听到一些可能会给我们以希望的话。法拉大使说：“我们要

和平。”特科阿大使说：“争取以色列和约旦之间的和平是时候了。”而我要着重声明，如果我们不相信所有有关大国是真诚地致力于持续而建设性地寻求一个公正的和平的话，我国就不会同意参加即将召开的四大国会谈了。

30. 我们现在在安理会该怎么办？当约旦人民埋葬他们死难的男女同胞的时候，我完全能理解他们的强烈的感情，但我要恳请法拉大使注意到他的国家的基本和长期的民族利益必须处于一个公正的和平之中，我还要求他认真考虑在这个重要的时刻保持安理会全体一致的必要性。正当我们共同寻求和平进入一个重要新阶段的时候，严重的公开分裂，现在对约旦人民的利益，以及中东所有人民的利益，实际上也是全世界人民的利益，都将是一个挫折。

31. 主席先生，我国的政策是和马立克大使所表述的苏联的政策一样的。请允许我引用他的话：“我们真诚地希望和所有那些想求得迅速政治解决的人在一起寻求一项和平的解决办法，不凭借武力，不搞宣传，不强加任何东西。”<sup>1</sup>

32. 贝拉尔先生(法国)：紧随着以色列喷气式战斗机对约旦艾因哈扎尔村轰炸之后，应约旦的请求，召开了这次安全理事会会议。看来相当公正的报告表明，有十八个平民被杀，二十五人受伤，其中数人伤势严重。袭击的目标主要是住宅和民用设施。送交给安理会主席的其他信件表明，这不是一次孤立的空袭。在过去几周内，还曾发生了别的一些攻击，也造成了许多牺牲者。都严重地损害了村庄和庄稼。

33. 从纯粹的人道主义观点来看，未作任何警告的这样的蓄意行动须要予以断然的谴责。它使无辜者牺牲。它在一个已经惨遭苦难的国家里散布了战争的灾祸和毁灭。自一九六七年六月以来，约旦很大一部分领土被剥夺了，约旦在确保它的人口和千千万万难民的生存方面正在碰到极大的困难，约旦给了这些难民以庇护，尽管有联合国的资助，他们还是极不安定地生活在约旦的国土上。诸如对艾因哈扎尔村这样的袭击更使他们的生活颠沛流离。

<sup>1</sup>引自在第一四六七次会议上作的解释说明。见第128段。

34. 即使我们相信以色列的声明：这些一再的空袭表示一种对被认为有法塔赫的住宅和村庄进行预防战的新策略。但这样的推论决不能为这些构成军事升级新阶段的行动作辩解。对此，我们有一切理由表示担忧。

35. 在以色列代表的反控告里，他强调这些行动是对突击队的活动、打击和攻击所采取的反措施，近来突击队的这些活动、打击和攻击已大大增加，并且也造成了平民的伤亡。他指责阿拉伯各国政府支持或宽宥法塔赫的活动。我们曾在这里一再说过，我们谴责一切违反停火的行为，要求停火得到严格的遵守。今天我们愿意再次重申这一点。在我们看来，最近沿苏伊士运河发生的炮战，对双方来说都是可遗憾的。

36. 即使以色列现在进行的空袭是旨在摧毁恐怖活动，从而把它最后铲除掉，但实际上不是产生了相反的结果吗？带来的远不是攻击和打击的任何减少，这些空袭只能在遭受其害的人民中增长仇恨，加强由法塔赫所表达出来的反作用。它只能加深阿拉伯人和以色列人之间的裂痕，排除了或至少耽搁了以色列政府本身也在谋求的解决的可能性。

37. 事实上我们目睹着的正是可怕而绝望的循环出现的行动与报复的扩大和强化，对此危险，法国代表团一直予以注意。我国代表团今天以最大的关注注意到局势正在逐步恶化，这种情况只能为由此而产生的恐怖作辩解。

38. 在一九六七年五、六月间，法国政府曾尽其所能去阻止有关各国间武装冲突的爆发。不幸，它的努力没有成功。在随后的几个月里，它尽其能做的一切去限制这一冲突的后果，并使情况有助于缓和。在安理会一次又一次的会议上，法国代表团曾指出，只要没有解决的办法，只要占领还继续存在，就有继续发生事件的危险，并不可避免地越来越多。这就是为什么在一九六七年十一月二十二日第二四二号决议一致通过以后，我国代表团在每一个可能的场合都要求迅速履行决议的原因。不幸我们在这方面的努力没有产生结果。委托给雅林先生的使命——对他的才智、能力和忠诚，我们愿意再次表示赞扬——迄今没

有取得预期的结果。在各种场合，他都碰到这一争论，即认为取得一项解决办法的最好方法是通过各方的直接谈判。但在目前情况下，要进行这样的谈判看来是不可能的，因此期望这样的行动方针是不现实的。

39. 面对着局势的恶化，在这些新的事件发生以后，对这种情况的严重性，我们中的任何人都不能回避，为了在取得一项和平的解决办法和所有人都期望的公正而持久的和平方面有所进展，法国政府曾建议，安全理事会的四个常任理事国应共同努力以寻求一个履行一九六七年十一月二十二日决议的各方都可以接受的方法。

40. 我国代表团感到，由于目前军事行动的发展和明显的升级，再一次并特别强调地表示关注是它的职责。这些情况使我国代表团确信，不能允许恶化继续下去了，只要有可能，四大国必须表明它们对因其在安理会中的地位而赋予它们的特殊责任是相称的，所有抱善良愿望的各国应共同支持那些为和平解决中东危机在工作的人。

41. 夏希先生(巴基斯坦)：安全理事会再次面临以色列对阿拉伯国家的平民目标的另一次严重攻击所造成的悲剧性局势。根据报刊上的公正报道，这是特别猛烈攻击中的一次。即使对艾因哈扎尔村的收容所和避寒地的空袭是一件孤立的事件，也应该受到谴责。而从摆在我们面前的大量证据中可以清楚地看出，利用它在这一地区的完全的空中优势，进行这样大的不分青红皂白的破坏，是以色列有组织的行动方式的一部分。

42. 让我提一下向安全理事会报告过的这些攻击中的某些攻击。我只谈那些在这个讲坛上没有争论的攻击。一九六八年十二月一日，以色列武装部队使用飞机袭击约旦河谷北部的一些居民点。<sup>2</sup>两天以后，一九六八年十二月三日，以色列军队猛烈炮击伊尔比德城，轰炸约旦的一些村庄，杀死了十五个平民，十

<sup>2</sup>见安全理事会正式记录，第二十三年，一九六八年十月、十一月和十二月份补编，文件S/8911。

七人受重伤，其中大多数是老人、妇女和儿童。也造成了财产的大规模损坏。<sup>3</sup>一九六九年二月二十四日以色列对大马士革市郊发动空袭。在哈迈、泽卜达尼和迈萨隆，平民伤亡人数为十五人死亡，四十人受伤。主要牺牲者仍是妇女和儿童〔见S/9028〕。据报告，三月十六日，接着三月十七日，以色列飞机用火箭、甚至凝固汽油弹对约旦的村庄和地区发动了袭击〔见S/9113〕。

43. 我几乎不需要在这里详述以色列在苏伊士运河方面对民用设施和其他目标的一再的大规模的攻击。这些大规模的攻击对阿拉伯联合共和国人民的经济生活造成的巨大损失是众所周知的。安全理事会将会回想起，当安理会讨论以色列在去年三月、八月和十二月发动的这类军事行动的时候，以色列为报复的权利作辩解。注意到联合国宪章里有关使用武力的基本原则，安理会否定了这一辩解。不能不考虑到，如果接受以色列提出的这一理论，就将破坏体现在联合国宪章里的法律准则。

44. 一九六八年第二四八号、第二五六号和第二六二号决议都谴责了以色列的军事攻击。第二四八(一九六八)号决议的第3段明白地宣称：

“……这样的军事报复行动和其他的严重违反停火的事件是不能容忍的，安全理事会将不得不依据联合国宪章考虑进一步的更有效的步骤，以保证避免这样的行动再次出现。”

45. 如果这是安理会对这些行动的立场的话，根据以色列的论据，它采取的这些行动是作为对针对它的特别行动而进行的报复，那么，在这个时候显然就要求安全理事会采取更强有力的立场，使得甚至这样的借口也不能提出。

46. 发生在星期三的这次攻击的重要特点，不只是这是自一九六七年战争以来对约旦的最猛烈的空袭之一，而且在于以色列喷气式飞机选择这样一个地方作为它的目标，据幸存者证实，这个地方没有军事设施，也没有针对以色列飞机的防空火力。这次攻击并非偶然发生的，这可从最近以色列政府宣布的“积

<sup>3</sup>同上，文件S/8916。

极防卫”原则这一事实中清楚地看出来。从三月十六日发自耶路撒冷登载在三月十七日纽约时报上的一条关于最近以色列对约旦发动的另一次空袭的电讯中，可以了解这个所谓原则的性质是什么。从这一电讯中摘出的有关部分如下：

“这次清晨的袭击，是以色列官员第一次没有努力列举明确的阿拉伯边界或渗透活动，以作为这一攻击的缘由。

“这一新政策抛弃了先前一般认为是针对阿拉伯行动而采取的报复性袭击的概念。”

47. 关于星期三的这次攻击，以色列的说法是，攻击目标是一个可疑的突击队基地。这里就产生了两个疑问。第一，只要根据怀疑就可以杀死男人、女人和孩子和破坏财产吗？第二，人们怎么能从任何一个别的人那里识别出一个法塔赫来呢？这样就可以看出，以色列的自卫原则只不过是为攻击阿拉伯各国领土，并因阿拉伯各国犯了给赶出家园的巴勒斯坦人民以庇护的罪过，而有对它们施加残忍惩罚的无限权利作辩解而已。这样的原则完全不顾文明行为的准则。它也不可能阻止抵抗运动力量的增长和活动的加强。

48. 此外，最近这次较大攻击在选择时机方面，也是有意思的，这已为我们的一些同事在这次辩论加以说明了。这次攻击恰好发生在当安全理事会四个常任理事国促使中东冲突公正解决的努力产生了某些希望的时候。

49. 面对这一局势，安全理事会不能无视它自己的由联合国宪章所赋予的义务。安理会必须记住我刚才提到的决议中所明确规定的条款。务必不使以色列免除根据国际行为准则所加予各国的限制。安理会必须继续注意到给予各国政府的行为以一种限制和责任因素的必要性。

50. 最重要的是，安理会必须仍旧忠于它先前决议中的承诺。以色列宣布的积极防卫政策的真正实质，使安理会有责任采取比它对先前行动所采取的立场更为强有力的立场。

51. 基于这些考虑，安理会能做的至少是发表一个包括如下两点的声明：第一，它应当谴责这次攻击是对联合国宪章和停火决议的粗暴违反；第二，它应当对以色列发出最后警告，如果这样的攻击再次发生，将导致安全理事会根据联合国宪章采取必要的措施。

52. 这样的一项声明将有助于制止局势的进一步恶化，如果得到负有特别责任的常任理事国支持的话。大国肯定能保证这样一项声明会得到人们的注意。因为它们有资源和手段；所需要的只是意志。

53. 我们充分理解到，现实主义、平衡和限制的考虑是不能置之不顾的。但把以色列严重违反停火和阿拉伯抵抗组织的行动等量齐观并不是平衡。忘记人民的抵抗是对外国占领的不可避免的结果与反应，也不是平衡。把镇压巴勒斯坦人民争取自由重返家园的合法斗争这样一个令人不能容忍的任务强加给阿拉伯各国，也不是平衡。他们曾等了二十年，但在纠正给他们带来灾难的错误方面却什么事也没有做。在目前局势下他们在做他们所应做的事情，那有什么可以奇怪的呢？

54. 我国代表团坚信，目前局势下所需要的平衡要素只能来自认真对待联合国宪章的原则和安全理事会的有关决议。以不采取行动来宽容以色列对阿拉伯各国的攻击，无视不得征服领土的原则，在变动边界的现实主义名义下取消归属，通过军事占领镇压人民，设想由于一方片面地违反了协定就可考虑废除庄严的国际协定——所有这些都是直接同联合国宪章的原则背道而驰的。

55. 在目前局势下，这些情况不只同联合国宪章的法律和道德的规范相矛盾，而且也破坏了争取和平解决的任何现实主义要求的真正基础。第二四二（一九六七）号决议强调不允许通过战争取得领土，并要求以色列武装部队从一九六七年冲突中占领的领土上撤离出去。

56. 我们要再一次在这个讲坛上重申，不管怎样，如果这个基本原则遭到损害的话，促使解决中东冲突的任务就几乎没有成功的机会了。



57. **主席：**请以以色列代表发言。

58. **特科阿先生(以色列)：**我国代表团注意地听取了安全理事会各位代表的发言。我们这个组织的各会员国政府的观点总是有趣的。但它们的影响和作用却不可改变地取决于它们同国际法、联合国宪章、公正和正义等基本概念的关系。这样，某些政府的政治观点就不能影响自卫的基本权利了。

59. 自一九四八年以来以色列就是一个自卫的国家。直到阿拉伯各国政府同意结束对以色列的战争并缔结和平，它将都是这样。以色列采用的自卫方法不能由侵略国或它们的支持者来规定。罪犯不能控诉他攻击的受害者抓住了他的手并紧握不放，直到肯定他将不再攻击时为止。

60. 犹太人的民族权利被否认的历史是一部很长的历史。犹太人的主权只是在二十一年前才得到恢复，但现在理解犹太国家将不默认任何企图剥夺它的权利或对它应用不同于应用于其他国家的准则的时候了。如果有普遍可接受的什么是侵略的概念的话，那些概念必须应用到二十年来阿拉伯国家对以色列的战争上去。如果对其他一个国家采取恐怖主义普遍被认为是侵略的话，那么阿拉伯对以色列的恐怖战就是侵略，无论在一九四九年，或者在一九五六年，或者在一九六九年都是这样。如果被攻击者有权自卫是大家都明白的话，那么以色列就必须保持它的自卫以抵抗阿拉伯的公开的、残忍的战争的权利。如果有一项包括双方都要相互严格遵守的停火，以色列就不得不坚持阿拉伯政府也要这样地遵守。如果战争通常是通过冲突各方间的谈判达成和平协议予以结束的话，如果联合国的所有会员国都有权在和平与安全中生活的话，以色列就不会接受那些旨在否认它这种权利的解决办法。

61. 安理会各成员国政府发表的观点的效果和作用也是与对事实的尊重分不开的。比如说，当它们无视阿拉伯恐怖战并不是一九六七年六月敌对行动的结果，而是在五十年代和六十年代当阿拉伯各国政府认为由正规军来进行战争太冒险时，若干年来由阿拉伯国家作为一种战争的手段来使用的时候，那些观点的价值就是可疑的了。

62. 当它们无视恐怖行动的目标是无辜的男人、女人和孩子的时候，当它们拒不承认恐怖战实际上就等于是为暗杀而暗杀的时候，那些观点就是可疑的了。的确，我们是生活在邦尼和克莱德有时也会使人着迷的时期，但这并不能改变邦尼和克莱德是罪犯的事实。

63. 昨天〔第一四六六次会议，第107段〕，我提到了于一九六八年四月举行的抵抗运动和被放逐者运动协会的第七次国际会议通过的决议。我现在愿意把抵抗运动和被放逐者运动协会国际组织在今年一月通过的另一项决定向安全理事会提出来。这个决议是：

“抵抗运动和被放逐者运动协会的第七次国际会议已就阿拉伯突击队问题表明了立场，阿拉伯突击队要求如象在第二次世界大战期间在纳粹军队占领的领土上进行的抵抗运动那样地进行活动。然而，抵抗者从不蓄意攻击无辜的女人、男人和儿童；没有抵抗者协会的成员会容忍他的斗争的性质和目标遭到如此可怕的歪曲——曾有成千的现在住在以色列的男人和女人参加了这个斗争，这些人现在在以色列找到了一个避难所，他们所期望的只不过是和平与安宁。

“因此，抵抗运动和被放逐者国际联盟重申首次由抵抗运动和被放逐者运动协会第七次国际会议所表示的对中东恐怖主义的谴责。没有一个人能够把抵抗者的精神与恐怖主义者的活动、以及旨在引起恐惧不安定和暴力的可憎而盲目的犯罪行为相提并论，当已为公开讨论公开地提供了一切可能的时候，也没有一个人能够试图把反对纳粹主义的抵抗者与由前纳粹罪犯所包围的狂热分子相提并论，这些纳粹罪犯仅仅要延续希特勒的种族灭绝政策，就搞出了种种侮辱行为，这种侮辱行为不仅为勇敢地为其生存权利而战斗的以色列公民深深地感觉到，而且也所有那些曾参与抵抗的人和一贯正直的人所深深地感觉到。”

64. 法国抵抗运动行动委员会最近通过了类似这一精神的一项决议。这是一个代表反对纳粹占领的法国抵抗团体的组织。我将尊敬地提出，那些能够在

英雄的欧洲抵抗运动和杀死无辜平民的凶手之间作出比较的代表们，才有资格让抵抗运动替他们说话。

65. 最后，人们不得不怀疑由安全理事会一些成员国提出的某些观点，这些成员国先前是赞成敌视以色列的立场的，不管这一立场是对是错。人们不得不怀疑那些蔑视联合国、否认以色列的独立和安全的权利的国家的观点，也不得不怀疑那些认为可以把同联合国宪章相违背的单方面的措施强加给以色列的国家的观点。有一个办法，一个唯一能取得中东冲突和平解决的办法：保证真诚地遵守停火，由各方着手缔结各方之间的公正而持久和平的协议。以色列将追求这条道路，它希望约旦和其他阿拉伯国家也将这样做。

66. 主席：请约旦代表发言。

67. 法拉先生（约旦）：昨天（第一四六六次会议），我们听到特科阿先生谈论二十世纪二十年代的和平以及安全等等。昨天，我们听到特科阿先生向安理会讲演关于联合国的法律原则。今天，在听取了来自坐在这张桌子周围的每一位作了发言的代表对以色列的行为的谴责之后，特科阿先生再次攻击安全理事会，并告诉安理会，“我们将保持我们的立场”，安理会成员国的观点不能影响以色列的基本的自卫权利——并不是他昨天拥护的由联合国裁决所宣布的自卫，而是由他规定的自卫。

68. 特科阿先生攻击安理会，这并非第一次。在去年十二月关于袭击贝鲁特机场的辩论中，称安全理事会为“道德上、政治上和法律上的破产户”的就是这位特科阿先生（第一四六二次会议）。用不同的方法和不同的污蔑性词句攻击安全理事会的也就是这位特科阿先生的国民、领导人和政府。我不想占用你们很多的时间来引用它们，因为我可以肯定，我们对以色列对这个庄严的组织的所作所为是非常熟悉的。我想提请安理会注意的是，特科阿先生所作的那些发言不应该转移安全理事会对联合国宪章的原则和对安全理事会的裁决的注意。安全理事会曾作了许多决定，对以色列的行动表示遗憾，谴责它的所作所为，指责以色列政府，向它发出警告，我想，现在是这个组织设法使以色列结束这种十足的妄自尊大、这种完全蔑视一切、这种陶醉于滥用武力的时候了。

69. 安全理事会在一九五一年通过了一项谴责违反停火和违反停战协定的决议。该决议是由坐在这张桌子周围的法国、联合王国和美国三大国发起的。

70. 一九五三年十一月二十四日安全理事会就基比亚问题是这样谴责以色列的：

“……与〔全面〕停战协定……和联合国宪章规定给以色列的义务是不相一致的”〔第一〇一（一九五三）号决议〕。

安全理事会强烈地谴责以色列的那次行动。该决议又是由法国、美国和联合王国三大国提出的。

71. 一九五五年三月二十九日安全理事会谴责了以色列。它说这是以色列正规军在一九五五年二月二十八日对加沙人民所犯下的一次罪行。这里我们又一次作出了为法国、美国和联合王国三大国所发起的谴责。所有那些决定都是一致通过的。

72. 昨天提到的安全理事会的裁决表明，以色列在一九五六年一月十九日因它的军队作了另一次攻击——这次攻击是对叙利亚的——而第四次受到安全理事会的谴责。该决议〔第三（一九五六）号〕对以色列政府没有履行它的义务表示严重的关注，并警告说，安全理事会“……将不得不根据联合国宪章考虑维持或恢复和平所必须的进一步措施”。同样是这三个西方大国提出了这个为安全理事会所有成员国一致通过的决议。

73. 安全理事会在一九六二年又谴责了以色列〔见第一七一（一九六二）号决议〕。它重申了我刚才摘录引用的第三（一九五六）号决议，该决议不仅谴责了以色列的军事行动，“不管是否”——决议中的话——“为了报复而进行的”，并再次警告以色列，安理会将不得不根据联合国宪章考虑采取进一步措施以恢复和平。

74. 一九六六年十一月二十五日安全理事会就萨姆事件谴责了以色列。在这里，安全理事会再次指责“以色列的这次大规模军事行动违反了联合国宪章和以色列与约旦间的全面停战协定”〔第二二八（一九六六）号决议〕。

75. 对去年的其他的一些谴责，我们大家都还记忆犹新。我无须提及对贝鲁特机场的袭击，也无须提及对卡拉迈和舒纳的袭击。对那些事件的谴责也是安全理事会裁决的重要部分。

76. 特科阿先生今天上午再次提到抵抗。我很高兴安全理事会正在把以色列武装部队所犯的罪行与发生在约旦河西岸、加沙地带、戈兰和西奈的对占领的反应区别开来。这个区别非常重要，因为它同样反映了安全理事会的裁决和安全理事会成员国就先前发生的相类似性质的事件所采取的立场。

77. 我仔细地听取了今天上午我的朋友和同事莱斯利·格拉斯爵士所作的发言，他诚心诚意地要求我协助保持和维护安理会的一致，因为这也是符合我的政府的利益的。现在我来解释他所说的话的意思。我感谢莱斯利·格拉斯爵士的忠告，我将采纳他的忠告，并且肯定这些忠告将指导我的立场，因为采纳朋友们的忠告总是有益的。坐在这张桌子周围的我的同事们都是被害者的朋友，约旦的朋友。我是赞成安理会一致的。当然一致是需要的，而且一致只能来自安理会的裁决。这是安理会一致的准则。联合王国过去曾给了我们处理这类局势的准则。我将引用联合王国代表在安全理事会第六三五次会议上就类似局势说过的话：

“总之，女王陛下政府已经表明，在它看来，为这样的行动辩解是不可能的”——以色列对约旦村庄的攻击——“而且，女王陛下政府曾通过其驻特拉维夫的大使，向以色列政府表示了它对这一显然是蓄意攻击的憎恶。”

类似的攻击早就发生了，我所引的是联合王国代表的立场。现继续引用：

“已经得到的进一步消息和死亡人数的增加，只能坚定我国政府对它的谴责，和加强我国政府的这一看法，即这些攻击构成了对整个地区安全的威胁。”〔第六三五次会议，第49段。〕

78. 联合王国告诉以色列，第一，不管怎样，不能为它的攻击辩解，并且它不应提出报仇或报复的问题；第二，该攻击确实威胁着整个地区的和平。接着联合王国在当时劝告以色列说：

“不幸的是，竟完全耽迷于这种大规模的和不问青红皂白的报复行动。

“类似基比亚”——现为以色列占领的约旦的一个村庄——“这类报复性袭击的麻烦在于它可能导致越来越多的人决定越境进入以色列，从而通过以命偿命的方式为他们自己报仇。”〔同上，第50段和第53段。〕

79. 这就是联合王国对以色列的忠告。联合王国说，这类报复性袭击可能带给以色列那种它希望中止的事情。

80. 对停战协定、联合国宪章、停火和先前决议的违反同处于占领下的人民为抗击占领者而采取的行动是有区别的。我现在想转而谈谈占领和抵抗。

81. 特科阿先生提出了欧洲抵抗运动是有区别和有差异的问题。他企图把欧洲解放运动和非洲、亚洲或其他一些地方的解放运动区分开来。占领在每个地方都是占领。这是不能粉饰的。控制在每个地方都是控制。这是不能粉饰的。从控制下解放出来，是来自每一个遭受外国控制的民族所预料得到的反应的重要组成部分。我们为什么要把欧洲的抵抗同巴勒斯坦的抵抗，或安哥拉的抵抗，或罗得西亚的抵抗，或南非的抵抗区别开来呢？这是一样的。在这里没有什么好粉饰的。在战争期间，盟军做了些什么呢？特科阿先生谈到欧洲的抵抗，说存在差异。这里是一份传递的信件，一份号召被占领的欧洲的人民抵抗希特勒和希特勒主义的呼吁书。这份呼吁书是从外面散发给被占领的人民，敦促他们进行抵抗的。它写道：

“亲爱的兄弟们！亲爱的姐妹们！

“我们记着你们，

“我们想念你们，

“我们的心是和你们连在一起的，

“在此严重的时刻，莫失望！我们马上就要来了！

“我们将在胜利的旗帜下回到你们的身旁。

“每天都在等待着胜利。

“不要懒散地、痛苦地、沉默地、麻木不仁地  
虚度时光。

“神圣的仇恨、纯洁的理性将向你们指明正确  
之路。”

我强调“神圣的仇恨”——对占领者的仇恨是神圣的。  
它在欧洲是神圣的，它在每一个地方都应该是神圣的，  
因为没有人会喜欢占领和占领者。

“出击！在后方打击敌人，莫怜惜，

“毁坏房屋，火车，车站和卡车！

“烧毁谷物，森林和仓库！

“炸毁坦克！截断电线！

我可以继续引用这份由盟军的某些领导人散发给人民，  
告诉他们进行抵抗的长信。它的结尾是：

“我们将克服一切困难。

“报仇的时刻来到了！

“亲爱的兄弟们！亲爱的姐妹们！

“我们记着你们。我们想念你们。”

82. 如果这个组织是作为人类希望之光而存在的话，  
它就必须为所有人提供一个同样的标准。特科阿先生的  
恫吓和对这一组织的攻击必将加强它采取正确行动的意志。

83. 当然，我们希望大国争取和平的努力能取得成功。  
我曾说过我们是要和平的。我们赞成和平，正义的和平。  
但为了使努力能获得成功，它们必须制止以色列蓄意的、  
有计划的旨在破坏和瓦解四大国努力的犯罪行为。我们愿  
意看到四大国的努力获得成功，但我们应该调查可能损害  
它们的努力的缘由。我的好朋友和同事，巴基斯坦的夏希  
大使一针见血地指出了这个问题：大国有资源和财富；它  
们能使人们感觉到它们的重要，从而发挥有效的作用。在  
这里更需要的不是任何会议，而是有效的行动，这些行动  
将为即将召开的四大国会议取得富有成效的结果奠定基础。

84. 主席：请以色列代表发言，以行使他的答辩权利。

85. 特科阿先生(以色列)：我想作一简短的发言，  
把恐怖战称为“抵抗”或“解放运动”是笑话。它是在  
什么时候成为解放运动的呢？是在二十世纪五十年代违  
反停战协定由埃及组成法塔赫派去杀害无辜的以色列公  
民的时候吗？或者是在现在违反停火派他们去杀害无辜  
的以色列公民的时候吗？把这些称为“解放运动”是笑  
话。这不是解放运动；这是反解放运动，这是企图取消  
以色列人民已赢得的解放。以色列是第二次世界大战后  
第一个举起民族独立和结束殖民主义旗帜的民族。恐怖  
主义组织是反解放的组织，它们是反主权的组织。它们  
企图通过恫吓限制犹太国家的主权、独立和安全的权利。

86. 主席：请阿尔及利亚代表发言，他愿意行使答  
辩权。

87. 阿兹佐特先生(阿尔及利亚)：我认为特科阿先  
生坚持了整个犹太复国主义的哲学，这一哲学是由它的  
祖师爷西奥多·赫茨尔在犹太国里所明确规定的。我  
将限于引用马克西姆·鲁宾逊先生在他题为“以色列，  
一个殖民主义的实体”一篇文章中第41页所使用的一段  
摘录。在这段引文里，赫茨尔说：

“如果苏丹陛下给我们巴勒斯坦的话，我们可以报之  
以调节整个土耳其的财政。我们将——这是最重要的一  
段——“在那里成为欧洲反对亚洲的堡垒的一部分，成  
为对抗野蛮主义的文明前哨。我们将作为一个中立国保  
持同整个欧洲的接触，而欧洲必须要保证我们的生存。”<sup>4</sup>

88. 如果我们理解正确的话，抵抗被认为是欧洲人  
专有的特权，而在欧洲以外的其他人类，那些野蛮人，  
是没有抵抗的权利的。忠于这一哲学的特拉维夫代表  
每天问我们同一个问题：“什么样的抵抗者呢？”他  
只想到欧洲的抵抗运动，好象在世界上任何别的地方  
从未有过任何抵抗，好象二十五年来越南人民不是一  
直在抵抗，好象阿尔及利亚人民未曾抵抗了八年，好  
象几十年来南非人民不是一直在抵抗，好象多年来安  
哥拉和莫三鼻给人民不是一直在抵抗！

<sup>4</sup>西奥多·赫茨尔：犹太国，英译本，美国犹太复国主义者非常委员会出版，一九四六年，第96页。

89. 至于被上帝的选民解放的圣地问题，我将限于引用以色列现任总理果尔达·梅厄夫人所写的东西。在一九二一年八月二十四日她从巴勒斯坦写给她在美国的一个亲属的一封信中说：

“如果我们呆在这里”——她指的是巴勒斯坦——“英国将给我们援助。英国将不选择阿拉伯人到巴勒斯坦去开拓殖民地；他们将选择我们。”<sup>5</sup>

90. 我们认为并相信，在二十世纪的后半个世纪里，当联合国已经建立起来和当普遍性开始被人理解的时候，按照利鲍博士的说法，人民是不允许他们自己被分成劣等民族和优等民族的，况且利鲍博士是西奥多·赫茨尔的同时代人，而他当时给心理学所下的定义是，“白人、成年人和文明人的科学”。

91. **主席：**以色列代表可以发言以行使他的答辩权。

92. **特科阿先生(以色列)：**中东冲突的整个悲剧似乎已被压缩在我们刚才所听到的阿尔及利亚代表的简短发言里了。从大西洋延伸至波斯湾有十六个阿拉伯主权国家；但犹太人则不应有成立它自己的主权国家的权利。世界上一切国家都有抵抗外国占领和控制，以及自由和独立地生活的权利；但按照阿尔及利亚代表的发言，犹太人却没有这样的权利。世界上的一切民族都有自决权，但犹太民族却没有。

93. 现在该是那些给中东带来如此巨大悲剧、给他们自己的民族和国家带来如此巨大灾难的阿拉伯各国政府和领导人，认识到这些观点的错误和不道德，并承认和给予犹太民族以他们为他们自己和他们自己的国家所要求的同样的权利的时候了。

---

<sup>5</sup>引文见 玛丽·塞金，果尔达·梅厄，巴黎，加利马书店出版，一九六六年，第6页。

94. **马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：**从阿拉伯国家代表和以色列代表在这里进行的辩论来看，我将把我的发言归纳为一句话。没有谁否定以色列生存的权利，但也没有谁可以承认以色列有任何侵略的权利。

95. **主席：**以色列代表可以发言以行使答辩权。

96. **特科阿先生(以色列)：**我认为，联合国会员国把克里姆林的真理当作绝对可靠而接受下来的时期已经过去了。我认为，甚至共产党把这个真理当作绝对可靠而接受下来的时期也已经过去了。因此，我将允许以色列共产党主席回答苏联代表刚才所作的发言。

97. 一九六八年十一月五日以色列共产党主席说：

“我们不需要捷克斯洛伐克的入侵者就六天战争的性质来教训我们。我们不需要向那些领导学习道德和共产主义观念，这些领导开展了一个针对犹太共产党的老党员和在这个国家中幸存的犹太人的反犹太运动。我们将不向那些多年来都在煽动阿拉伯人反对以色列的领导人学习关于反对种族主义和各民族的兄弟关系的说教。”

98. **马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：**主席同志，以色列代表引用的声明不是一个以色列共产主义者的声明，而是一个支持侵略的极端沙文主义者的声明。

99. **主席：**今天上午，在我的名单上再没有要发言的人了。通过与安理会成员国的非正式磋商，为了有更多的时间作私下协商，决定下次会议将在今天下午三时三十分举行。

中午十二时三十五分散会

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женев.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---